

**PARTAGER DES PRATIQUES D'ÉTABLISSEMENT ET D'INTÉGRATION
QUI FONCTIONNENT**
**MIRRORS: UNE RÉFLEXION D'IMMIGRANTES
DÉVELOPPANT DES RELATIONS SAINES**

S.H.A.D.E. (Safe Housing and Directed Empowerment) Inc.
Winnipeg, Manitoba

Champ de pratique :

Programmes de lutte contre la violence fondée sur le genre

Vidéo :

<https://youtu.be/KQ5claKh6Kg>

Un projet de Voies
vers la prospérité

Mai 2022

Funded by:



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Financé par :

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada



**PATHWAYS TO
PROSPERITY**
Promoting Welcoming Communities in Canada



**VOIES VERS LA
PROSPÉRITÉ**
Promouvoir des communautés accueillantes au Canada

ORIGINE DE L'ORGANISATION ET IMPULSION POUR LA CRÉATION DU PROGRAMME

S.H.A.D.E. est un organisme sans but lucratif qui dessert et appuie les immigrantes et réfugiées qui souffrent de la violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale. S.H.A.D.E. a été enregistrée comme œuvre charitable sans but lucratif en 2014 et enregistrée auprès de l'ARC en 2016. Depuis 2020, S.H.A.D.E. offre des services dans deux domaines principaux : du counseling psychosocial et des appuis pratiques. Le counseling psychosocial comprend le traumatisme, l'abus et la guérison et il est offert en groupe ou individuellement. Les appuis pratiques offerts sont reliés aux finances, au logement, au transport, à l'éducation, à la préparation à l'emploi, aux inscriptions scolaires et à la garderie, et les appuis et informations juridiques. S.H.A.D.E. s'assure de l'inclusion en offrant des rendez-vous flexibles (date et lieu); du transport pour les rendez-vous; la présence d'interprètes; et la garde d'enfants pour certains programmes. Tous les services sont livrés de manière culturellement appropriée et suivent le cadre fondé sur les droits canadiens.

À l'origine du programme « MIRRORS : une réflexion d'immigrantes développant des relations saines » se trouve l'observation que les immigrantes et réfugiées aux prises avec la violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale font face à plusieurs problèmes quand elles tentent d'accéder à des ressources existantes. Par exemple, parmi ces problèmes, on trouve les barrières de langue, les difficultés à trouver de l'aide psychosociale, des difficultés d'accès et de navigation dans les services de logement, les services juridiques, l'éducation, le transport, la garde d'enfants, l'emploi et les finances. En réponse à cette observation, la direction générale de S.H.A.D.E. a passé en revue et cartographié les services existants pour les immigrantes et réfugiées victimes de violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale à Winnipeg, Manitoba. Des entrevues ont été réalisées avec des représentants des organisations communautaires et avec des immigrantes et des réfugiées ayant vécu ou vivant ces formes de violence. Ces efforts ont montré que, bien que des appuis aient été disponibles pour ces immigrantes et réfugiées, il n'y avait pas de programme global offrant un traitement des traumatismes, de l'éducation approfondie sur les abus et les droits canadiens et le renforcement de la confiance de manière culturellement appropriée. De plus, les intervenants communautaires ont demandé un tel programme en indiquant qu'ils recevaient un nombre croissant d'appel et de visites de la part d'immigrantes et de réfugiées racontant qu'elles vivaient dans un environnement familial abusif. Suite à ces constats, la direction générale de S.H.A.D.E. a développé MIRRORS. MIRRORS est un programme de groupe qui offre du counseling psychosocial et des appuis pratiques aux immigrantes et aux réfugiées. En complément du programme MIRRORS, S.H.A.D.E. offre aussi du counseling psychosocial et des appuis pratiques au niveau individuel via ses services d'appuis personnalisés Autonomisation Directe. Aujourd'hui, MIRRORS accueille des immigrantes et des réfugiées de toute la ville.

APERÇU DU PROGRAMME

Nom :

MIRRORS : une réflexion d'immigrantes développant des relations saines

Description :

MIRRORS est un programme de groupe sur plusieurs semaines pour les immigrantes et réfugiées qui souffrent de la violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale vivant à

Winnipeg, Manitoba. Une fois par semaine, les participantes se rencontrent un soir pendant deux heures et demie pour se focaliser sur la guérison des abus et pour en apprendre plus sur les relations saines. Au début de chaque rencontre, les participantes reçoivent d'abord un repas équilibré, puis elles participent à l'atelier. Les ateliers offrent du counseling psychosocial de groupe et abordent plusieurs sujets (ex. le cycle de la violence, la sensibilisation au traumatisme et la résilience, la sécurité et les systèmes d'appui etc.). Les ateliers comprennent aussi des activités (ex. des activités Silhouette, la création d'un tableau de visualisation, l'interprétation de la pièce "*Blanket of blame*") et des oratrices invitées (par ex. des Services de counseling aux femmes immigrantes ou des services de police de Winnipeg). Pendant ces ateliers, les participantes reçoivent également des brochures à lire et pour réfléchir plus en profondeur lors de leur temps libre jusqu'au prochain atelier. Au début de chaque atelier, le matériel de la leçon précédente est réexaminé et on répond aux questions. À la fin du programme, il y a une Cérémonie d'autonomisation pendant laquelle les participantes partagent leurs tableaux de visualisation avec le groupe.

Bien que les ateliers soient livrés en anglais, plusieurs interprètes sont présents pour offrir un service d'interprétation. Le programme offre aussi un appui financier pour le transport et la garde d'enfants (billets de bus quand il fait beau ou taxi quand le temps n'est pas clément). Entre 2020 et 2021, un total de quatre cycles MIRRORS ont été organisés. Les trois premiers cycles duraient 10 semaines et le 4^e a duré 12 semaines selon les rétroactions des participantes. À cause de la pandémie, certaines séances hebdomadaires ont été tenues en ligne.

Objectif(s) :

Le principal objectif de MIRRORS est de donner une voix aux immigrantes et réfugiées vivant de la violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale et de leur donner des connaissances, un sens d'appartenance communautaire et des appuis pratiques pour les aider à guérir, à reprendre confiance, force, espoir et à être résilientes.

Les trois objectifs de MIRRORS sont :

1. Autonomiser les participantes pour renforcer leur santé mentale et bâtir leur confiance pour établir des relations saines avec elles-mêmes, leurs enfants et les autres.
2. Réduire l'isolement des participantes et augmenter leur sentiment d'appartenance, de sécurité et de confiance dans leur vie au Canada.
3. Réduire et/ou éliminer l'exposition des participantes aux situations violentes et abusives.

Groupe(s) de clients ciblés :

Le programme cible les immigrantes et les réfugiées âgées de 18 ans et plus et qui vivent de la violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale. Les immigrantes et les réfugiées sont éligibles au programme nonobstant le temps passé au Canada et leur statut d'immigration.

Partenaire(s) dans la livraison de services :

Le partenaire de MIRRORS pour un atelier, celui sur le traumatisme, est le Mennonite Central Committee's Abuse Response and Prevention Department.

Ressources humaines :

MIRRORS est géré par une facilitatrice principale qui est une travailleuse sociale inscrite, une facilitatrice d'appui qui a des années d'expérience en établissement, une conseillère et des orateurs

invités (comme la police de Winnipeg). Le programme s'appuie aussi sur des gardiennes d'enfants et des interprètes professionnels. Pour les repas, MIRRORS travaille avec plusieurs traiteurs et restaurants locaux.

En plus de co-faciliter le programme, la facilitatrice principale est responsable de sélectionner les participantes potentielles, de commander les fournitures nécessaires et de préparer les brochures. La facilitatrice principale agit aussi comme mentore pour la facilitatrice d'appui et elle assure les tâches administratives comme les demandes de subvention, l'évaluation du programme et sa promotion. La co-facilitatrice partage certaines de ces tâches à l'exception de l'examen des candidates au programme et des tâches administratives. Les gardiennes sont responsables de superviser les enfants des participantes. Les interprètes offrent de l'interprétation pendant les ateliers et parfois traduisent les brochures.

Financement :

MIRRORS est actuellement financé par la Winnipeg Foundation et la Jewish Foundation of Manitoba. Parmi les anciens bailleurs de fonds, on retrouve : la Winnipeg Foundation, la Manitoba Real Estate Association Shelter Foundation (MREA Shelter Foundation), la WRHA Healthy Together Now Department (Seven Oaks Healthy Living), et Mid-Town Ford.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES CONTRIBUANT AU FAIT QU'IL S'AGIT D'UNE PRATIQUE PROMETTEUSE

Efficace :

Plusieurs facteurs contribuent à l'efficacité de MIRRORS. Parmi eux, on peut citer le professionnalisme de chaque personne de l'équipe MIRRORS et l'ensemble des compétences des facilitatrices et de la conseillère. De plus, le contenu du programme est livré de façon culturellement appropriée. Par ailleurs, en atténuant les barrières comme la nécessité d'interprétation, le transport, la garde d'enfant, le programme peut être plus inclusif et plus accessible aux réfugiées et immigrantes. Enfin, les repas équilibrés et la nature interactive des ateliers permettent aux participantes de mieux retenir les informations ce qui mène à une plus grande autoréflexivité et transformation.

Efficiente :

La passion, la compassion, les compétences professionnelles et personnelles des facilitatrices ainsi que les compétences en matière de facilitation de groupe contribuent à créer un espace sécuritaire dans lequel les participantes peuvent articuler leurs expériences, ce qui est souvent un grand soulagement pour de nombreuses participantes. En outre, le programme suit un plan de leçons détaillé qui guide chaque participante dans la compréhension de leurs propres expériences et de celles des autres de la violence et de l'abus. Par ailleurs, pour être aussi efficient que possible, le programme s'appuie sur des interprètes et des brochures traduites (selon les besoins). L'anglais de base est utilisé aussi souvent que possible et l'apprentissage de certains mots de vocabulaire est aussi incorporé.

Pertinente :

MIRRORS brise le silence et l'isolement que de nombreuses victimes de violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale connaissent. En partageant leurs expériences, les participantes apprennent que des femmes de tous âges et de toutes origines vivent des expériences

semblables et qu'elles ne sont pas seules. Les femmes dans le programme se sentent en sécurité, unies et ont hâte aux rencontres hebdomadaires. Alors qu'elles progressent dans le programme, les femmes vivent des transformations aux niveaux cognitif, émotionnel et comportemental et améliorent leur santé. Beaucoup de femmes développent également des amitiés qui se poursuivent au-delà du programme.

Durable :

Pendant et à la fin de chaque cycle de MIRRORS, les facilitatrices colligent des informations à partir des évaluations pour continuer à améliorer le plan des leçons pour le prochain cycle du programme. En outre, MIRRORS élargit constamment sa base de financement et de donateurs ainsi que sa base de référencement.

Transférable :

Le programme dure douze semaines avec un plan détaillé des leçons qui inclut des objectifs écrits, une liste de matériel/fournitures nécessaires, des liens vers des clips vidéo et des brochures. Le plan des leçons peut être répliqué partout car il n'est pas spécifique à un lieu. Le programme peut aussi être adapté pour d'autres groupes de femmes qui vivent de la violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale, comme les femmes autochtones ou des femmes hautement qualifiées.

Innovatrice et visionnaire :

MIRRORS adopte une approche intersectionnelle et reconnaît que les immigrantes et les réfugiées font face à des barrières multiples. Pour cette raison, MIRRORS travaille à réduire et à éliminer ces barrières en adoptant une approche globale de la personne. En plus de donner des connaissances sur la violence, l'abus et les relations, le programme réduit les barrières de langue en travaillant avec des interprètes et en traduisant les brochures. Le programme vise également à être inclusif et accessible autant que possible en offrant gratuitement du transport, de la garde d'enfants et des repas santé. Enfin, les femmes ont aussi l'occasion d'être soutenues par les services d'appui individualisés Autonomie directe de S.H.A.D.E.

Diffère de façon claire d'autres pratiques similaires :

MIRRORS diffère d'autres programmes similaires en utilisant des interprètes et des documents traduits, des incitatifs comme les repas santé gratuits avant chaque atelier, des services de garde gratuits et du transport gratuit. De plus, le programme est global dans la mesure où il offre des informations sur la violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale et sur comment dépasser la mentalité de victime. Il est aussi très interactif et offre un lieu sécuritaire et facile d'accès à un moment opportun pour toutes.

Fort attrait auprès des clients :

Pour recruter les clientes, S.H.A.D.E. a développé un dépliant sur le programme. Avant chaque cycle du programme, S.H.A.D.E. distribue le dépliant en version imprimée et en version numérique dans son réseau de partenaires communautaires. De cette façon, les immigrantes et les réfugiées en apprennent plus sur le programme et sont référées au programme par plusieurs organisations. Certaines participantes ont connu MIRRORS via le site Web du programme ou par le bouche-à-oreille. Les personnes intéressées passent une entrevue avant d'être inscrites dans le programme. Étant donné la nature du programme, il y a un nombre limité de places. En moyenne, sept femmes ont

participé à chaque cycle, le dernier en ayant eu neuf. Avec le temps, MIRRORS a vu une augmentation des référencements de la part des intervenants.

Forte rétention des clients :

Au total, 32 participantes ont terminé le cycle entier de MIRRORS. Le besoin des femmes de faire partie de la communauté ainsi que les nombreuses occasions d'apprendre et de se découvrir durant les ateliers contribuent à la rétention des clientes. De plus, à la fin de chaque atelier, les femmes reçoivent des produits d'auto-soins afin d'augmenter leur estime de soi et de se sentir valorisées. Ce geste est très apprécié par les femmes qui ont souvent fait beaucoup de sacrifices pour leurs enfants. Enfin, certaines femmes restent pendant tout le programme en accédant à d'autres services d'Autonomie directe de S.H.A.D.E.

Preuves solides de résultats concluants :

Dans les quatre cycles de MIRRORS, les femmes ont indiqué se sentir en sécurité, écoutées, crues et appuyées tout en faisant partie du groupe MIRRORS et en partageant leurs expériences traumatiques. Par exemple, sur une échelle allant de 1-pas du tout d'accord à 5-tout à fait d'accord, les femmes donnent une moyenne de 5,00 à l'item « faire partie de ce groupe a été une expérience précieuse pour moi ». De même, l'item « je me suis sentie encouragée par d'autres membres qui ont surmonté des problèmes qu'elles peuvent parfois encore connaître » a reçu une moyenne de 4,93.

Les femmes trouvent aussi que les sujets des ateliers sont pertinents et intéressants avec une moyenne de 4,94. En outre, elles apprécient les compétences professionnelles des facilitatrices. Par exemple, les femmes ont perçu les facilitatrices comme compétentes (M=4,79). Elles ont aussi apprécié comment les facilitatrices et les interprètes travaillent ensemble (M=4,93). Elles ont beaucoup apprécié leur repas santé offert chaque semaine (M=4,64).

À la fin du programme, les femmes se sont aussi évaluées comme courageuses (M=4,80); croyaient qu'elles avaient la force et la capacité de surmonter des situations difficiles (M=4,73); indiquaient qu'elles n'avaient plus honte d'avoir vécu de l'abus (M=4,60); et indiquaient qu'elles mettaient en pratique les façons de faire face qui les aidaient à être en meilleure santé (M=4,73).

De façon générale, MIRRORS a brisé l'isolement que ces femmes connaissaient et le silence associé à la violence fondée sur le genre/violence conjugale et/ou violence familiale. Les femmes ont appris à changer leurs façons de penser, leurs émotions et leurs comportements de façon positive. Elles ont acquis la possibilité de penser de manière indépendante, une vision de l'avenir et des compétences pour établir des buts dans le futur. Par exemple, certaines femmes ont débuté de nouvelles carrières ou ont entrepris de nouvelles études. En croyant en elles, elles ont pu réussir, et en faisant cela, elles ont pu changer leur niveau de revenu, leur capacité à avoir des vies durables et à prendre soin de leurs enfants et d'elles-mêmes.

MESURE DE RENDEMENT ET STRATÉGIE D'ÉVALUATION

MIRRORS s'appuie sur des données qualitatives et quantitatives pour mesure et évaluer son rendement. Pendant le programme, les facilitatrices documentent les commentaires anecdotiques faits par les participantes. En plus, étant donné que S.H.A.D.E. appuie la majorité des participantes avec des services individualisés, S.H.A.D.E. reçoit également des rétroactions sur MIRRORS pendant

ces séances. MIRRORS documente également les rétroactions fournies par les facilitatrices, les interprètes et les intervenants communautaires.

Lors du dernier atelier du programme, MIRRORS distribue trois sondages aux participantes. On demande aux participantes de répondre à une série d'items sur une échelle pour évaluer l'expérience de groupe, les facilitatrices et elles-mêmes. Les sondages sont traduits en différentes langues selon les besoins. Selon toutes les rétroactions colligées, MIRRORS a continuellement amélioré le programme pour les prochaines participantes.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

S.H.A.D.E.

<https://www.shadewinnipeg.org/>

Lien vidéo vers les objectifs et activités des ateliers

<https://youtu.be/5p9u6XxpsSc>